



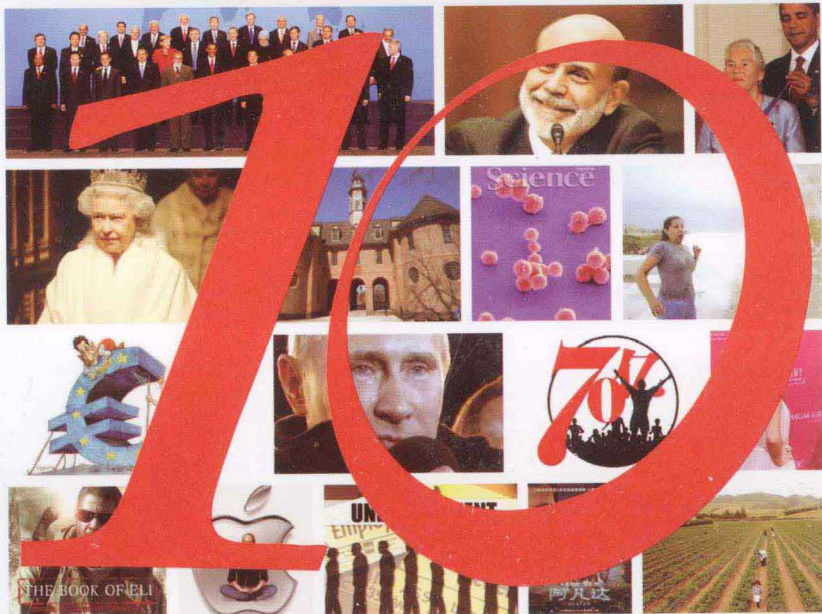
“畅听世界”系列

# VOA

仇晓春◎编著

[常速初级]

# 十年精华选集



扫描音频下载网址

## 精彩呈现十年世界大事记

全球热门事件之全景写照 随心所欲畅听鲜活世界

最精彩的听力素材 最实用的听力技巧点拨

最标准的听力音频 导航听力 打造专属你的听力课堂!



附赠600分钟超长  
VOA原声光盘



中国对外翻译出版有限公司

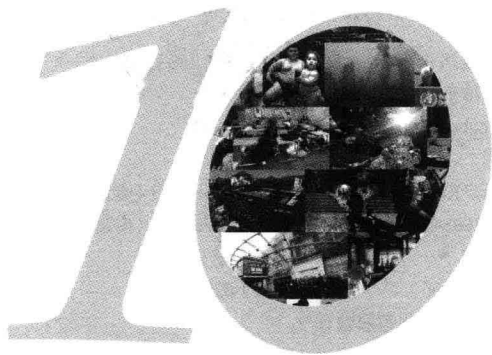
“畅听世界”系列

# VOA

## 十年精华选集

### [常速初级]

仇晓春◎编著



中国民航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

VOA 十年精华选集. 常速初级: 英汉对照 / 仇晓春  
编著. --北京: 中国宇航出版社, 2013.8

ISBN 978-7-5159-0459-7

I. ①V… II. ①仇… III. ①英语—听说教学—自学  
参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 170352 号

策划编辑 王 博

装帧设计 李彦生 文道思

责任编辑 刘 杰 王 博

责任校对 岳 璐

出 版 中国宇航出版社

发 行  
社 址 北京市阜成路 8 号  
(010) 68768548

邮 编 100830

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900

(010) 88530478 (传真)

(010) 68768541

(010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部

北京宇航文苑

(010) 68371105

(010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2013 年 8 月第 1 版

2013 年 8 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230

开 本 1/32

印 张 18

字 数 521 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0459-7

定 价 39.80 元(随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换



VOA (Voice of America, 美国之音) 是美国政府资助的国际广播, 以 46 种语言对外进行无线电和电视广播, 是世界上最大的英语新闻广播机构之一。其英语节目如同“一部活的教科书”, 帮助全球各地的英语学习者在了解世界新闻和环球风情的同时, 还能掌握现代英语的发展趋势, 学习地道的英语语言。VOA 深受中国广大英语学习者的欢迎, 已成为学习者提高英语听力水平的首选训练素材。

“VOA 十年精华选集”系列图书精选 21 世纪前十年的 VOA 新闻英语材料, 按照慢速初级、慢速中级、常速初级、常速中级的标准分为四册。本册为《VOA 十年精华选集常速(初级)》。常速英语, 或称标准英语, 是美国人日常使用的规范用语, 也是 VOA 节目用语的主体语言。其播音速度不低于每分钟 140 字, 句子较长, 结构复杂。

本册分为时事盘点、金融报道、人物掠影、探索发现、商业快递、美国大选、教育资讯、健康之旅、文艺橱窗、娱乐专辑、体育新闻、环境科学十二个板块, 从十年间国际政治、经济、军事、国际关系、法律、社会生活、科技、健康、体育、娱乐等多个方面选取最具代表性的文章, 配以新闻背景介绍、优质译文、听力技巧点拨等, 将新闻回顾、文化浏览、语言学习、听力练习融为一体, 为英语爱好者提供了最全面、最有效的指导。

每篇材料包括五部分: 新闻背景、新闻正文、参考译文、词汇注释和听力技巧点拨。

新闻背景: 以简单明了的语言, 概括出新闻的主要内容。

听力原文: 为精选的一篇 VOA 常速新闻, 难度级别为初级, 作为

广大英语爱好者常速英语练习的入门材料。练习者需要对照听力音频，反复精听。一开始，可以重点听词汇、短语，尤其是连读、弱读等容易造成误听的部分，确保所有读音都能听懂、听清。在此基础上，重点听句子和段落，以确保掌握文章的整体脉络、线索和梗概。听力理解对于从慢速英语刚刚进入常速英语的练习者尤为重要，练习者可以慢速英语为跳板，逐渐向常速英语过渡。

**词汇注释：**对正文中的重点词汇进行简单解释。作为听力练习材料，词汇的注释重在辅助听力理解，并不是要深入阐述。所以，练习者要在掌握听力材料的基础上识记单词，而不能反其道而行。

**参考译文：**译文也是以辅助理解为准，所以既不能单纯追求优美典雅，也不能苛求严格忠于原文。练习者最好在对听力正文有了较完整的把握和理解的基础上，根据译文修正自己的理解，而不要过早查看译文，否则听力效果会大打折扣。

**听力技巧点拨：**针对正文中听力理解和句子理解的重点、难点进行解释。一方面，重点解释常见的读音和听力技巧，如重读、弱读、连读、失去爆破、浊化等直接影响听力理解的内容。另一方面，也解释代词含义、句子结构、文化背景等影响意义理解的内容。听力技巧只是一种发音现象的总结，绝不能将其看做能推而广之的规则；只能通过大量的听力练习不断总结从而得出感悟，而不能作为衡量标准，去分析每一个句子。

本书作为VOA常速新闻初级阶段练习用书，强调对常速英语的初步掌握和对听力基础的巩固，适用于具有一定英语听力基础、对VOA慢速英语已有较好掌握、需要进一步提高的英语学习者，也可作为英语专业学生中级英语听力练习材料。大学英语六级考试和英语专业八级考试的学习者，一定会在本书的学习中大有斩获。

编者

2013.07



# 1

## 时事盘点

- G8 Leaders to Weigh Euro Crisis, Food Security / 2  
八国集团峰会关注欧盟危机和食品安全
- US Alert for Terrorist Threats Following bin Laden's Death / 8  
拉登已死，警惕犹存
- Weather Playing Havoc with Holiday Travel / 13  
大雪添堵圣诞节交通
- Last Full US Combat Brigade Leaves Iraq / 18  
美军最后战斗旅撤离伊拉克
- G20 Leaders Wrap up Their Economic Summit / 22  
G20 金融峰会圆满落幕
- London Condemns Reception Lockerbie Bomber Received in Tripoli / 27  
的黎波里热烈欢迎洛克比空难主犯，伦敦强烈谴责
- China Celebrates 60 Years of Achievement / 32  
中国庆祝建国 60 周年
- US Joins International Call for Immediate Gaza Cease-fire / 36  
美国连同国际社会，敦促加沙地带立即停火
- NATO Chief: Rice "Cleared the Air" on Detainee Charges / 41  
北约领导人：赖斯“澄清”对于虐囚事件的指控
- US Congress Vows Retribution / 47  
“911”后，美国国会誓言报复



## 2 金融报道

- European Leaders Take Partial Step Toward Stabilization / 52  
欧洲领导人为稳定献计献策
- Rough Road Ahead for Greece Despite Austerity Measures / 57  
财政紧缩，希腊纾困前路漫漫
- China Struggles to Tackle Inflation / 63  
中国奋力应对通货膨胀
- Financial Crisis Roiled Euro Zone in 2010 / 67  
2010，金融危机搅乱欧元区
- Economic Depression Averted, But Debt Crisis Remains / 72  
经济衰退已过，债务危机依旧
- US Retail Sales Down, Jobless Claims Up / 78  
美零售业销售额下降，失业人数上升
- White House Denies Tax Hike Plan for Middle Class / 84  
白宫拒绝中产阶级增税计划
- US Government Acts to Stem Financial Crisis / 89  
美国政府力阻金融危机
- Interest Rate Cuts, Job Losses Hit European Markets / 94  
欧洲市场遭遇减息、失业袭击
- Bird Flu Pandemic Could Hurt Global Economy / 99  
禽流感会暂时影响全球经济



## 3

### 人物掠影

---

- Civil Rights Pioneer Rosa Parks Honored with Capitol Statue / 106  
民权运动先驱罗莎·帕克斯国会山塑像落成
- Korean American Deli Owner Is a Calligrapher / 110  
韩裔美国熟食店主书法家
- Britain's Queen Joins Giant Flotilla for Jubilee Celebration / 115  
英女王巡游庆祝登基 60 周年
- Obama Enlists Bush, Clinton to Help Haiti / 120  
奥巴马邀请布什、克林顿募捐救援海地
- US Central Bank Chief Reconfirmation Expected / 125  
伯南克预期连任美联储主席
- Cyberspace Pierces Putin's Mystique / 130  
网络空间戳穿普京的神秘
- Obama Prepares to Accept Nobel Peace Prize / 135  
奥巴马准备接受诺贝尔和平奖
- Obama Awards Presidential Medal of Freedom / 140  
奥巴马颁发总统自由勋章
- Mugabe Vows to Hold onto Power / 145  
穆加贝誓言决不放弃权力



## 4

### 探索发现

---

- America's Early History Lives Again in Williamsburg / 150  
威廉斯堡重现美国早期历史



- Supermodel Appears at Charles Taylor War Crimes Trial / 155  
名模为泰勒战争罪出庭作证
- Bhopal Gas Victims Still Await Justice 25 Years Later / 161  
博帕尔毒气泄漏受害者苦等判决 25 年
- Study Unlocks Genetic Diversity in Africa / 166  
揭秘非洲基因多样化
- Island Nations Top African Governance Index / 171  
岛国领跑非洲国家治理指数
- California Gold Rush Town Has Multicultural Heritage / 176  
加利福尼亚淘金镇的多元文化遗产
- Science Editors Take a Closer Look at 125 Great Unsolved Mysteries of Our Time / 180  
《科学》杂志关注当今 125 个重大不解之谜
- Researchers Use Gene Therapy to Treat Parkinson's Disease / 184  
研究人员用基因疗法治疗帕金森症
- Women Prefer Men with Deep Voices / 189  
女性喜欢嗓音低沉的男性
- Survey: Americans Support Amnesty for Some Illegal Aliens / 193  
调查：美国人支持给予一些非法居留美国的外国人以特赦



## 商业快递

- U.S. Promotes Pacific Trade Pact / 200  
美国力推太平洋贸易协定
- E-Commerce Challenges Traditional Stores / 205  
电子商务挑战传统店铺
- World Reacts to Announcement of Steve Jobs Death / 210  
乔布斯去世，举世哀悼

- China Opens World Expo in Shanghai / 215  
上海世博会开幕
- British Incentive Program Hopes to Spur New Car Sales / 220  
英国出台新计划刺激新车销量
- Rising Food Prices Hurt Indians Ahead of Main Festival / 224  
印度排灯节遭遇粮价上涨
- Ghana Hopes Obama Brings Tourism Boom / 228  
加纳希望奥巴马之行刺激旅游业繁荣
- US Auto Bailout Remains Elusive / 233  
美汽车业救助前景不明
- Building a Restaurant on Wheels from Inside Out / 238  
从内到外打造移动餐厅
- Calif. Car Culture Spurs Advanced Auto Design / 243  
加州汽车文化催生高端汽车设计

## 6 美国大选 .....

- In Close Race, Obama Battles for Second Term / 248  
势均力敌，奥巴马为连任而战
- US Presidential Election Has Global Implications / 253  
牵动全球“神经”的美国大选
- Romney's Religion Could Be Factor in US Presidential Race / 260  
罗姆尼宗教信仰成障碍
- US Election Results Could Affect Foreign Policy / 265  
美中期选举结果将影响外交政策
- Tea Party Draws Thousands to Nevada Desert / 270  
茶党数千人内华达州沙漠集会

- Bush Defends Presidency in Farewell Remarks / 275  
布什在告别演讲中为其政绩辩护
- Inauguration Festivities Begin in Washington / 280  
奥巴马于华盛顿开始就职庆典
- Democrats Outpace Republicans in Fundraising / 285  
民主党筹款胜共和党
- Democrats Expected to Gain Seats in US Congress / 290  
美国会选举：民主党期望增加席位
- Rice Hails US Election as Example to World / 295  
赖斯赞扬美国大选为世界树立榜样



## 1 教育资讯

- Are Violent Games Linked to Violent Crimes? / 300  
暴力犯罪源于暴力游戏?
- Teachers Taught to Combat Homophobia / 306  
教你如何应对同性恋恐惧症
- International Conference Highlights Family Planning in Senegal / 312  
国际会议亦“在乎”计划生育
- Global Youth Unemployment at All-Time High / 317  
全球年轻人失业率创历史最高
- Taller Moms Have Healthier Kids, Survey of Poorer Countries Shows / 322  
调查表明：母高儿壮，你信吗？
- DC School Delivers Quality Education for African-American Girls / 327  
华盛顿特区学校为非裔女孩提供高质量教育
- Makeshift Schools Help Mumbai Slum Children Beat the Odds / 332  
临时学校帮助孟买贫民窟儿童克服不利情况

- California Students Learn First Aid Skills / 336  
加州学生学习急救技巧
- Mumbai's Children Cope with Terror Attacks / 340  
孟买学生应对恐怖袭击

## 8 健康之旅

- Serving Farm-Fresh Meals at the Farm / 346  
美国农家乐，贴近自然
- New Studies on HIV Treatment as Prevention / 351  
防治艾滋病的新研究
- New Study Could Change Treatment for Asthma / 357  
新研究可能有助于治疗哮喘
- France Investigates Suicides at Telecommunications Company / 362  
法国调查电信员工自杀事件
- Have a Smoke at Your Child's Expense / 367  
为了孩子的健康，请不要吸烟
- Mississippi Has Highest Rate of Childhood Obesity in US / 371  
密西西比州儿童肥胖率全美第一
- World Health Organization Says H1N1 Spreading in Afghanistan / 376  
世卫组织称 H1N1 在阿富汗蔓延
- Doctors Use Smart Phones to Make Good Calls on Diagnoses / 381  
医生使用智能手机会诊
- WHO Urges Action to Prevent Childhood Deaths from Environmental Hazards / 385  
世界卫生组织敦促着手制止环境问题造成的儿童死亡

- Aging Cells Key to Slower Healing in Elderly / 389  
衰老细胞对于老年人康复缓慢非常关键



## 9 文艺橱窗

- Human Rights Films Festival / 394  
人权电影节
- Mayan End of World Prediction Explored in Film / 400  
观影世界末日，探究玛雅预言
- South African Singer Starts Black Education Fund / 405  
南非黑人歌手为教育筹集资金
- Poland Celebrates 200th Birthday of a National Icon / 410  
波兰庆祝肖邦诞辰 200 周年
- Futuristic Addition Adorns Traditional Beijing Courtyard Home / 415  
传统北京四合院的未来主义变身
- Swift, Aldean, Chesney Dominated Country Music in 2009 / 419  
斯威夫特、阿尔丁、切斯尼称雄 2009 年乡村音乐
- Popular US Novelist Sidney Sheldon Publishes / 424  
美国流行小说家西德尼·谢尔顿又出书了
- “Da Vinci Code” Lawsuit Grips Publishing World / 428  
《达·芬奇密码》诉讼案或为出版界立新规

# 10

## 娱乐专辑

- Whitney Houston Remembered as Trailblazer, World Class Entertainer / 434  
世界巨星惠特尼·休斯顿陨落
- YouTube Removes “Violent” Videos from Site / 439  
YouTube 删除暴力视频
- Denzel Washington Stars in Futuristic Drama / 444  
丹泽尔·华盛顿出演未来主义影片
- Avatar Takes Key Honors at Golden Globes / 448  
《阿凡达》称雄金球奖
- Remembering Mary Travers / 453  
纪念玛丽·特拉弗斯
- Jazz Musician, Actress, Former Detroit Artist Contribute to “Love Song” Album / 458  
爵士音乐家、演员、前底特律艺术家共同打造爱情歌曲专辑
- Remembering Richie Havens / 463  
追忆里奇·黑文斯
- 2012—a Banner Year for American Roots Musicians / 467  
2012：美国草根音乐人大行其道
- Disneyland Opens in Hong Kong / 471  
香港迪士尼乐园开幕
- Pioneers of Rock Music Fight Imposters / 476  
摇滚乐先驱们的打假总动员



## 11 体育新闻

- Olympic Construction Brings Big Changes to E. London / 482  
2012 奥运会在即，伦敦东区旧颜换新容
- Celebrating, Defeat, Drowning out Vuvuzelas, Other World Cup Stories / 487  
庆祝和胜利淹没呜呜祖拉，世界杯故事不断
- Psychic Octopus Predicts Spain World Cup Win / 492  
章鱼预言西班牙夺冠
- US Olympic Swim Team Hopes Beijing Performance Will Top Athens Success / 496  
美国游泳队力争北京奥运更显辉煌
- Lightning Bolt Hits Beijing Olympic Track / 500  
闪电博尔特称雄北京奥运赛道
- Ghana Claims First-Ever Under-20 World Cup for Africa / 504  
加纳为非洲赢得第一个世青赛冠军
- Beijing Quietly Awaits Olympic Announcement / 508  
北京在平静中等待申奥结果
- American Kwan Wins 5th World Figure Skating Title / 512  
美关颖珊获第五次世界花样滑冰世锦赛冠军
- Swatch Helps Keep Olympic Scores Straight / 516  
斯沃琪协助奥运会精确计时

# 12

## 环境科学

- Hurricane Sandy Reignites Climate Change Debate / 522  
飓风桑迪再次引发对气候变化的争论
- World Leaders Offer Sympathy, Assistance to Quake-Ravaged Japan / 526  
各国领导人支援遭地震蹂躏的日本
- Hungarian Toxic Sludge Nears Danube / 531  
匈牙利有毒废水逼近多瑙河
- US Declares Oil Slick “Spill of National Significance” / 536  
墨西哥湾石油泄漏形势严峻
- Entrepreneurs Turn Plastic Waste into Fuel / 541  
企业家变废为宝有新招
- UN says Reducing Disaster Risks Helps Climate Change / 546  
联合国：降低灾难风险有助于缓解气候变化
- Australian Conference Promotes Radical Building Design Changes / 551  
澳大利亚会议推动环保建筑设计的彻底改变
- Recovery Begins After Hurricane Ike, Bush to Visit Affected Area / 556  
飓风“艾克”来袭，布什将视察灾区



VOA  
十年精华选集  
[常速初级]

1

>>> 时事盘点

